

Một vụ án-mạng ở đường Đông-khánh

Bị điện giật hay bị ngộ sát

(Tin riêng của bên-báo)

Ngày 11 Jun tức là ngày mồng năm tháng năm, đương khi đóng ngõ: nhà nào cũng đương công cấp, xói chẻ gà vịt linh đình, già trẻ bé lớn đều ra nhau đi về là mồng năm, bỗng nghe một tiếng đồn rất không-khiếp rằng: có một vụ án-mạng ở một nhà ở phố Đông-Khánh, trở mặt ra bên Đông ba.

« Chương Điện-đế » này nghe làm vậy, tức tốc bỏ xói chẻ gà vịt chỉ cá, vai xe đạp hăm hờ chạy đến, bỏ ra con đường mở sòng, qua khỏi chùa Điện-đế, bỏ một cái nhà là đến cái nhà án mạng kỳ lạ nhà của tên Từ-vấn-Cánh độ chừng 35 tuổi làm nghề thợ bạc. Ngoài đường, tiện hạ đứng tập nẹp, nẹp bấy lợp; ở trước cửa, có 4 người bó-lít đứng canh, không cho ai vào; qua khỏi cửa, đi qua nhà trước đến cầu đá thấy các ông búa việc đương nhóm ở đây bàn soạn lao xao. Thấy thấy chất ở đâu?

Một chập, quan thầy thuốc Annam đến khám xét; người nhà bắt-thang lên mái nhà cho quan thầy thuốc lên khám nghiệm (nhà này làm theo kiểu xưa, cái nhà trước có hai mái, mái trước mái sau ra hình chữ « nhân »; nhà cầu ở sau cũng có 2 mái, cũng hình chữ « nhân » làm vậy, nhưng bên tay trái có để một khuôn trống dọc theo nhà cầu, để lấy ánh sáng vào nhà; theo khuôn đó: tay trái có một cái am nhỏ dựng trên một cây cột; cái ống nước, vậy thàng bắt nơi chỗ khuôn trống ấy và dựng lên mái sau của nhà trước.)

Bước lên 1 nhất thàng, 2, 3, 4... không thấy; lên tới đến tầng chót, cũng chưa thấy; vậy từ từ đi xuống 7 phòng ngõ bắt gặp bên phải, thấy một đồng sư sù năm nơi góc giáp giới 2 chữ « nhân » của 2 cái nhà.

Cái thầy chết kỳ năm giầy mặt ra phía ngoài, tay chơn đều co lại; thầy chết đã lâu ngày, rên đã phình lên, áo quần lam-lũ, mấy chỗ không có áo quần che mà bày da ra tay bị nâng mấy ngày rây nên năm cũ; trên mặt thì da đã phình lên, dưới là máu có dấu máu chảy, nhưng bây giờ đã khô; cái cánh trượng rất ghê gớm và màu bay rất khó chịu.

Khi quan thầy thuốc khám xét xong tại người nhà lên chỗ xuống; đặt từ từ trên mấy tấm ván lấy giấy cột cho chặt chắn rồi thông xuống, đoạn bỏ vào một cái sọt, cuốn vào một chiếc chiếu rồi gánh qua nhà thương để nghiệm xét từ từ.

Hỏi người nhà thì họ khai rằng: « Từ thì kỳ là đứa cháu trong nhà, năm nay lên 16 tuổi, ở vợ chú làm nghề thợ bạc, tối ngày mồng 2 đi coi hát múa lễ Hưng-quốc khánh niệm, rồi bấy lâu rây nó đi mất không biết, tưởng là nó đã đi trốn rồi, vì ngày kỳ trong nhà có đánh nó; không dè nó chết ở trên mái nhà làm vậy; bữa nay mồng năm người nhà

bắt thàng hung hăm xói chẻ lên công trên am nhỏ, bỗng trông thấy cái thầy năm trường trường đó, nên bắt giặc sợ hãi rụng rời, rớt cả máu đồ cũng xuống. Vậy trong nhà khai rằng có lẽ đêm mồng 2 nó đi coi, khuya về thấy cửa đóng, không dám kêu mở cửa, nên leo lên mái nhà trước để chuyển qua nhà cầu mà xuống khỏi khuôn trống một bên kỳ; không may được nhằm giầy điện, nên rớt xuống chết đó đã ba ngày rồi.

Nghe vậy ra ngoài đường coi, quả có 2 sợi giầy điện đem vào nhà, nhưng làm thế nào mà treo lên nhà được? Nhà làm theo kiểu nhà xưa, mái trước chừa xuống nhà làm trụ ra sau không làm sao mà leo lên được, chỉ treo là treo hai bên vách tường giáp với 2 nhà bên cạnh mới được mà thôi, mà hai cái vách này đã phá cao và thẳng được, không thể để chừa ngả nào mà sẩy lên được, vả lại mới sơn với trắng, không có dấu chừa chỗ nào cả. Mà như nó có treo thì nó cũng lỵa cái vách mà giáp với khuôn trống (gần cái am) để chuyển xuống dưới sân cho dễ, thế thì có vương giầy điện cũng lỵa xuống chỗ khuôn trống mà rớt xuống giữa sân giáp theo nhà cầu; có dấu lại làm chi mà lỵa xuống chỗ hẻm giáp với 2 cái nhà, nhà trước nhà và nhà cầu; huống hồ đương Đông khá ỉh dọc theo bờ sông cũng nhiều người qua lại, tuy khuya chớ đèn điện sáng trưng, có bó-lít đứng gác có lẽ nào một đứa con nít dám đương đầu treo tường mà vào làm vậy.

Chuyện này dư luận còn đang phân vân, có người bảo rằng chủ nhà kia đã đánh đứa cháu 15 tay nhằm chớ hiểm không dám khai ngày ra, nên đặt bày ra làm vậy. Hiện nay từ thì đương khám nghiệm, đợi có tin gì sẽ đăng tiếp.

Chương-diệu-Đế

Các ngày lễ nghi của Trung-hoa dân-quốc

- Mời rời Châu-phủ Nam-kinh đã ra lịnh coi mấy ngày sau này như ngày lễ nghi:
- 1er Janvier: kỷ-niệm đấng-quốc.
- 2 và 3 Janvier: Tết.
- 12 Mars: kỷ-niệm ngày chết của ông Tôn-trung-Son.
- 29 Mars: kỷ-niệm 72 người liệt sĩ chết ở Hoàng-hoa Cương.
- 9 Juillet: kỷ-niệm ngày Bắc phạt.
- 29 Août: kỷ-niệm ngày sanh nhật đấng Khổng-Tử.
- 10 Octobre: kỷ-niệm ngày dân-quốc độc-lập (cho các trường nghỉ mà thôi).
- 12 Novembre: kỷ-niệm sanh-nhật Tôn-trung-Son.
- Thêm các ngày chớ nhật.

Kết quả cuộc thi

Brevet Élémentaire và Brevet d'Enseignement primaire supérieur

Đây là tên các sĩ tử vừa sang vừa nữ chấm đặng bằng cấp Brevet Élémentaire và Brevet d'Enseignement primaire supérieur.

Brevet élémentaire

Nữ: Mlles Germaine Duval, Phạm thị Nu, Ng thi Ngọc.

Nam: MM. Trần van Trai, Lê van Tam, Trần van Thanh, Võ dang Kỳ, Trần van Hào, Huỳnh van Meu, Lê cai Tào, Ng van Sanh, Trần van Tân, Lê minh Da, Ng van Co Jean, Trần ngọc Lan, Lê van Hai, Ng van Inap, Lê van Cam, Ng v Sam, Huỳnh van Diệp, Ng huu Phuoc, Phạm kim Tuong, Huỳnh vSanh, Ng v Truong, Vo v Pui, Phạm v Truong, Huỳnh kim Sanh, Lưu van Tánh, Bùi van Naut, Truong Vinh, Trần huu Thuong, Ng Ngọc, Ngô u Phát, Huỳnh huu Don, Trần van Tho, Luong van Lau, Ho van Phiên, Lưu thanh Niên, Trần phuoc Nguon, Lê van Thuong, Lai thanh Lê, Trần biệp Hung, Ng van Trinh, Ng cong Chanh, Huỳnh van Truc, Ng van Lưu, Duong Dau, Trần cong Hanh.

Brevet d'Enseignement primaire supérieur

Nữ: Mlles Germaine Duval, Phạm thị Nu, Ng thi Ngọc.

Nam: MM. Trần van Trai, Trần van Thanh, Lê van Tam, Ngô van Co Jean, Trần ngọc Lanh, Võ dang Kỳ, Ng van Sanh, Trần van Hào, Lê minh Da, Lê chỉ Tho, Khoa van Ba, Phạm kim Tuong, Trần van Tân, Huỳnh van Meu, Lê van Cam, Ng van Thap, Huỳnh van Diệp, Ng huu Phuoc, Ng van Sam, Phạm van Trong, Bùi van Naut, Ng van Thuy, Ng van Truong, Ng van Loh, Võ van Pui, Huỳnh kim Sanh, Nguyễn van Phát, Ng kim Tánh, Ng van Tân, Phạm van Nga, Lương van Lau, Trần huu Truong, Ho loj Sinh, Trần pauo: Nguon, Daong Dau, Lê van Thuong, Tang huu Lợi, Lưu thanh Niên, Ho van Phiên, Phạm ngọc: Chau, Trần công Hanh, Huỳnh huu Don, Lê cong Mau, Ng van Trinh, Trần van To, Trau biệp Hung, Lai thanh Lê, Bsch van-Nghi, Ng van Nghia, Ng van Tu, Huỳnh van Truc, Trinh quan Hau, Ng v Lưu.

Alain Gerbault và Pháp

Al ai cũng tưởng Alain Gerbault một mình ngồi một chiếc thuyền con mạng bạc chắc không còn rồi, ai ngờ anh ta quẹo qua Açores hồng mắt, nay anh ta đã từ chỗ này nhằm hải cảng Le Havre mà đi tới, 161 chừng 15 Juillet thì về nước Pháp.

Nhơn cuộc du lịch của Alain Gerbault mà hiện nay đã có một người Đức tên Paul Muller cũng muốn bắt chước anh-tài, mà một mình lước xồng sóng gió. Có tin ở kinh đô nước Anh cho hay rằng Paul Muller một mình cỡi chiếc ca-nô (cano) con, đi tới cô-lao Ca-ba (Mỹ quốc) vượt qua Đại tây dương rồi.

Truyện Tàu

Ngô-Việt Xuân-Thư

Mời xuất bản lần đầu. Mua sỉ lẻ đó nơi Nhà-in Báo-Tôn. 23 Đường Filipini.

Một môi lợi lớn

Hiện nay có người muốn nhượng một hãng buôn lớn ở tại Saigon nhằm nơi rất thị tứ: mỗi năm huê lợi kể số ít hơn hết cũng đặng mười lăm ngàn đồng (15.000\$)

Các nhà tư bản muốn lập nghiệp cho con cháu nên thừa dịp này.

Số tiền để ra đặng kế nghiệp hãng buôn này chừng 10 hai chục ngàn thì đủ.

Xin đó nơi Báo-Quần Phụ-nữ Tân-văn số 42 đường Catinal Saigon

Trường xe hơi

Thầy cầm bánh xe đó Paris về dạy rất mau thành nghề. Thi bằng-cấp xe nhỏ và xe lớn (camion) Sân xe cho mượn đi thí. Giá trung bình: Mỗi giờ: 2.50 Giá mướn: 45.00 (nhỏ). 30, đường Lassalle SAIGON

Những người biết cầm bánh xe rồi cũng có thể thương lượng với trường về việc thi cử.

Hàng bán xe hơi Sté des GARAGES CHARNER

Sẽ trưng tại trước nhà hát tây (Place du Théâtre) lối 11 giờ sáng ngày chúa nhật 30 Juin: Nhưng kiểu tôi tân cửa 2 thứ xe Renault và Delage mới chế-tạo. Quý khách muốn đi thử và xem xét máy móc của mỗi kiểu xe. Bỏn-hàng xin chỉ về trường tận.

Thuốc điều hiệu con vịt
鴨香 唛煙
CIGARETTES CANARD
Léon BERTHEZ & Co - SAIGON

CÂU CHUYỆN ĐÀU MÙA

Đầu mùa mưa nói chuyện áo mưa, xin quý khách để ý:

Nguyên đã ba năm rồi bỗng hiện có Đại lý hiệu áo mưa Ang-Lê « THE DRAGON ». Áo mưa hiệu « THE DRAGON » hiện nay đã nổi danh là một thứ áo mưa tốt nhất, đẹp nhất không có hiệu nào dám sánh. Đã có hơn ba ngàn quý-khách đã mua áo mưa « THE DRAGON » đều khen ngợi là thứ tốt không hai. — Nhưng trong sự mua bán hàng giờ cũng vậy, hễ món hàng nào tốt thiên hạ dùng nhiều thì ắt nhiên có người thừa dịp mà thủ lợi, đặt ra thứ hiệu giả, hàng giẻ màu sắc cũng tương tự để bán thủ lợi cho nhiều.

Vậy đến mùa mưa này, chớ quý-khách cần dùng áo mưa xin nài cho được hiệu này may phía sau bầu áo:



Còn muốn cho chất ý hơn nữa, thì cứ đến ngay Bồn-hiệu NGUYỄN-ĐỨC-NHUẬN ở đường Catinal số 42, hoặc ở chợ cũ Saigon mà mua thì mười phần toàn hảo.

Áo mưa « THE DRAGON » có mấy vẻ đẹp riêng xin kể sau đây:

1. May bằng hàng fil thiết bền chắc, dệt nhuyễn canh-chỉ, màu xám rất hợp theo ý quý-khách muốn.
2. = Cắt dùng theo kiểu áo mưa kiem-thời, đã vừa gọn gàn lại vừa vận dùng theo ni tất cho Annam ta dùng.
3. — Dùng đến rách đến cũ màu sắc cũng còn y không phai màu, tũ màu hoặc đồ lông như mấy hiệu khác.

Bạn hát k'êm thời

TRẦN - ĐẮT

Sẽ hát tại rạp mới A. SAM Dakao ngày thứ hai 17 tới ngày thứ bảy 22 Juin 1929

Kể từ 1^o Juin 1929, phòng hát tóc
AU FIGARO SAIGONNAIS
25 Boulevard Bonard, Saigon (gần h'ng Charner)
Đã dời chủ. Phòng sửa sang lại rất hoàn-toàn, tinh-khiết, thợ giỏi song giá tình-vấn nhẹ
Đang chờ quý Ông quý Thầy tin cậy.

Mấy bà Annam sang trọng ưa dùng thứ thuốc giặt hiệu NITIDOL GONIN để giặt những đồ trang và những đồ toilet mình mình.
Thuốc NITIDOL GONIN là thứ thuốc mới chế, giặt quần áo khỏi phải dùng xà bông, khỏi phải nấu, khỏi phải chà, không một nhọc.
Lấy một chút NITIDOL bỏ vào chậu nước nóng, bỏ đồ giặt vào rồi đi chơi hay làm công chuyện khác — một lát lấy ra sá và phơi là rồi — đã trắng, sạch, mà không dũa không mục.
CÓ BÁN TẠI
ĐẠI-PHÁP ĐẠI-DU'ỢC PHÒNG
Đường d'Ormay số 84-90. — SAIGON
Maurice BARBEROUSSE. Nhứt đảng Bào-chê tề sư. Cựu Sanh y tại Đường-Đường tại Paris

Le Grand NGUYEN-VAN

Handwritten notes and signatures at the bottom right corner.

Nguyễn-cử-An

71 Rue Sabourain Saigon

Nguyễn cử An có sang một đêm bán...

Chủ-nhơn kính cáo

Tiệm chụp hình

Mỹ-Quang

83 rue Georges Gugnemer Saigon

Kính cùng chụp qui vị xin lưu ý...

Chủ-nhơn kính cáo

HA-THANH NGỌ-BẢO

Xuất bản hàng ngày trên 2.000 tờ.

Nhất cử giá trị... Dã vi quốc dân mà phải đình...

Sách mới xuất bản

Máu chảy ruột mềm, tác giả Hồng-tên, in lần thứ nhất 2.000...

Tin-Đức Thư Xá

37, rue Sabourain, Saigon

Vua thuốc lậu

Hiệu Từ-ngọc-Liên chuyên môn trị bệnh lậu và tìm ra...

Trở bản tại: M. Đình-thành-Song

Pharmacie

SÀI-CHUM (post)

Trường Bất-Toán

Tôi có lời báo cáo rằng tôi đã...

Phòng khám bệnh

Đang lương y Đ. Văn Lợi

Khám bệnh... Buổi sáng từ 7 giờ tới 9 giờ...

Chủ-nhơn kính cáo

Muôn bán

Vì gặp đi nên muốn bán một cái xe hơi hiệu Peugeot 5 C. V.

Kính cáo

Tên của anh em qui vị đấng rở...

Nên chú ý

Truyện hình phóng đại thì các nhà hội họa đều biết...

Maison Tân Tân

Tailleur élégant

Fabrique de casques lités.

Cordonnerie - Valisierie - Mallets

N. 148 Rue d'Espagne Saigon.

Muốn cho được đúng kiến, xin ghé...

Được: Trần-văn-Đức

TIN TRONG NƯỚC

NAM-KY SADEC

Ái tìn

Mới nghe tin rằng lệnh có đưa...

Những điều nghe thấy

khí đi xem hát lỵ.

Già báo

Thần-Chung

Một năm 12\$00

Nửa năm 7 00

Ba tháng 4 00

Mandats xin nhớ để cho

M. Nguyễn-văn-Bá

Quản-lý báo Thần-Chung

Bồn-báo khải-sự

Xin đọc giả lưu ý

Muốn cho khỏi lộn xộn...

M. Nguyễn-văn-Bá

Quản-lý

Thần-Chung

Còn bài vở thì gửi cho

M. Le Rédacteur en chef

du Thần-Chung.

Những thơ từ nói việc

riêng, xin để ngoài bao

hải chữ thơ riêng. Xin đọc

giả lưu ý cho.

Th. Ch.

Nhóm đại hội

Bàn Cai-Quần Lộ-Công-Hòa

Công-tý N. 62 Bd Long-Độc-Phượng

Cám ơn

Nay kính mời

Lê-Công-Hòa Công-tý.

Hàng

Comptoir Auxiliaire de

Commission et Représentations

115, Bd de la Somme Saigon

Máy chạy bằng dầu cặn

thiết tốt, ít hao và nhỏ dể

lên là máy.

« AMADOU »

Hãy kiếm cho được thứ

máy này.

Chung tôi có bán đủ thứ

máy, máy xay gạo, máy cưa

may sạch v. v. rộng dể từ

1/2 cũng tiện nghi dể dùng

hơi kiến mới kiểu limousi-

e bán rẻ, giá trị thiết thực.

Bán chín giá phải chăng.

Cách trả tiền rất dể mới làm

hàng thương mại.

Không cần có hội-xoan dể

lớn nhỏ, nước thiết thực, bằng

hàng của ông J. GIUNTOLI tại

đường Latour.

Người quản-lý là M. Huỳnh

văn, Thông dể Quốc, tiếp rước

hàng bẻ, từ 1/2, và bán giá thật

rẻ hơn mọi khi.

Phòng dưỡng bệnh

Của Lương-Y L. VINCENS

38 đường Lagrandère Saigon.

Những người dân địa

địa được nghỉ tại nhà dưỡng bệnh

đều có người trông coi hết các

việc, như là cho thuốc, massage,

đưa rương và dể dể những việc

khác dể nữa.

Phòng khám bệnh

137 đường Pellerin Saigon, ngày

mỗi 9 giờ.

Coi Minh (Số mui: 1710 giờ tới 12 giờ)

(Số mui: 1712 giờ tới 18 giờ)

Hết cảm ơn,

T. C.

Tin lành

Ngày nào ông có bạn?

lười ở Đ. A. T.

Bóng Oellets từ 15/3

tới 03/7. Bóng Giacula

từ 03/7 tới 05/12.

Bóng bóng, bóng bóng

trang hoàng trong nhà

hàng bóng. Mua tại:

Đ. B. - Hội trường Công-Quần

Lý-Lộ-Công-Hòa Công-tý xin to

cung các ông Hội viên trong Công-

tý dựng hay về ông nào có kỹ

lưu mà chịu hậu số báo nhiều

song vui chưa dể nghĩ, thì xin

luôn dịp kỷ hội này dể nghĩ tất số

có phần.

Quyền-nhi cuốn Tỏi Học

Chữ Pháp xuất bản xong

rồi, Chữ vị nào muốn mua,

gởi mandat 2p cho Pierre

Roussel & Cholou. Luôn

một lần trọn bộ: 3p.50, Mua

nhieu biểu, giá sẽ tính rẻ

hơn.

Bán nhà máy

Lương-thành

Tôi mới ký tên mua dể phân

hân của ông Nguyễn-văn-Đình

trong nhà máy Lương-thành với

bà Trương-phụng Nguyễn-văn-Đình

tên là Lê-thị-Mệ.

Vậy nay xin cho ai này dể

Đình lúc sanh tiền có thừa sự

ai thì xin cho tôi hay một trong

15 ngày kể từ ngày đăng bài này

vào trong báo.

Tôi xin trả những nợ thuộc

về nhà máy Lương-thành mà

thôi. Nợ về việc khác tôi không

biết dể.

Xin dể tại M. Nguyễn-văn-

Thom, hội đồng thành phố

ngành chế & Khánh-hội mà

thương lượng.

Cần cầu

Nguyễn-văn-Thom

AI muốn

Làm thầy thông?

Lại ngay thêm dể như

Liên muốn một cái máy viết

mà tập trong một tháng sẽ

thành nghề thành nhân có giá

trị, lương bổng cao.

Đ. B. - Hội trường

115, Bd de la Somme Saigon

Telephone 090

Mandats của ai?

19 4 29 n 033612

Vinhlong 25 4 29 n 049363

Caibô 23 4 29 n 076363

Cantho 15 4 29 n 142458

Cangieo 23 4 29 n 033328

Tranx 18 4 29 n 062481

Chauk n 036424 5 00

Bên nào có ngân được nhiều

ra, Mandat, nhưng không thấy

dễ tên tuổi của ai gửi hết, vậy

xin qui đọc giả nhà kỷ lệ

coi của ai về gửi thơ cho bạn

hào rở, hẳn tiện bề số sách.

Hết cảm ơn,

T. C.

Tiện làm! Tiện làm!

Một cách ghi thơ theo kim thời,

khí nào các ông có đi du lịch

ác miêng lục châu thì các ngài

nhớ tới nhà Banglor, nhà Caron

hay là nhà huyên lữ mà hồi nơi

đó có bán những Carte-postale phong

cách Saigon và lục châu, mà viết thơ

gửi về cho anh em mà con thì thây

và qui vị khỏi mất ngày giờ nhiều

vui vì sẽ gửi được nhiều dể nghĩ

lên.

Còn vị ở Saigon thì nên dể

gửi thẳng lại nhà huyên lữ & ở

Caibô môn bài 118 - 270 mà dể.

A muốn mua xe hơi

Sếp về nghỉ lên Pháp nên

mua một cái xe Amilcar

7 ngựa, kiểu grand sport, máy

mới làm lại, số trên tám ngàn,

dám bảo lãnh chạy 120 cây số

mỗi giờ, bán giá phải chăng.

AI muốn mua xin dể nơi

nhà 26 đường Guillaume Martin

mà thương ngho.

(Bên huyên lữ của hãng Com-

ptoirs généraux de l'Indochine).

KHỎI MUA LẠI

CỦA AI

Bên-hội đã dọn sang nhà gần

trước ga xe điện Cầu-kho,

buôn toàn thổ sản Đông-Pháp;

dầu dừa, dầu phụng, dầu dừa,

bánh dầy, cau khô, đường cát,

mật đường, bột vệt muối, bột-tiểu,

vân vân... Bên hội lại có mua

giảm các hàng tạp hóa v. v.

Buôn tận gốc, giá phải rẻ, qui

ngãi chiếu cõ. Bên hội hết lòng

hoang nghinh.

Toa về gửi mua hàng xin dể

như sau này.

HOÀI-CHÂU THƯƠNG-QUÁN

N 265 Quai de Belgique 265.

Cầu-kho Saigon.

Ecole centrale

de commerce

de Comptabilité et de

dactylographie

18 Rue Thomson Saigon

Dạy khoa thương-mại, bất-

toán và đánh máy chữ, dể giúp

thương-trưởng nước nhà thêm

thành-vương. Học từ ba tháng

đến sáu tháng thì thông thạo.

Nhà trường học rồi phải bằng

cấp.

Nhà trường gắng sức giúp học-

sinh có chỗ làm việc. Mỗi năm

có thi lấy học bổng (concours de

bourses) hai lần cho học-sinh

ngoài.

Giáo-sư chuyên-môn xuất-

thần tại đại-học đường bên Pháp

Thơ và mandat xin gửi cho:

Monsieur-Trần-Nghệ-Nhân

Directeur de l'Ecole Centrale de

Commerce.

18 Rue Thomson Saigon.

AUTO-ACCESSOIRES

Là nhà của những người có xe hơi, có hãng sửa xe và người mua bán lại.

61, đường Pellerin-Saigon.

SINDEX No 1, RUE LEFEBVRE SAIGON (Ở LẦU TRÊN) BÁN GÓP (cao tháng) Thiên nghệ về máy xay lúa, bán và ráp nhiều cái rồi dể kiểu lớn nhỏ...

Al muốn dùng vải
đá tốt mà lại rẻ
thì mua đến

Hiệu: **VAN-HÒA**

CHOLON 34
2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

CHOLON 34
2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

CHOLON 34
2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

VẠN-ÚNG THIÊN-HÒA DU

Là một thứ thuốc hay để Bào-chương Thân-thể

Thứ dầu này bốn đương gửi tâm chế luyện nên mùi nó đã thơm dịu khác thường mà dùng nó lại ứng nghiệm như thần không thứ nào bì kịp, ngoài thoa trong uống dùng cách nào cũng có hiệu quả. Bình thời vô sự dùng nó thì nó có sức tinh nào để thần (làm cho con người tinh táo) lúc có bệnh bất kỳ chừng gì đều dùng được cả. Phàm dùng đến dầu này cần bốn đương đều động vui lòng và khen ngợi vô cùng. Thật là một thứ thuốc đáng gọi là « Hộ thân chí hữu ».

Mỗi vò giá là 0\$26

Phu macie Sino-Annamite
THIÊN-HÒA-ĐƯỜNG
Rue des Marins N° 208 Cholon

**DẦU CHẤT ĐÀ TỐT
MÙI LẠI DỊU DÀNG
HOẶC ƯƠNG HOẶC THOA
CÔNG HIỆU MAU NHƯ CHÓP**



CÁI VỐN 340p.00

Đủ phong túc một đời

Có một cái máy chụp hình mà lại có người biết giầy cho mình tập sành nghề chỉ trong 6 tháng thì mỗi tháng sẽ kiếm được cái lợi một vài trăm bạc.

Bồn tiệm chỉ định mỗi tuần trong Lục-Châu lấy hai người về học tại Saigon (ai dưới 21 tuổi phải có giấy cha cho phép) khi đã tập sành nghề rồi Bồn-Tiệm sẽ mặc việc cho làm, không sợ có nghề mà không có công truyền kiếm lời.

Vậy ai có 400\$00 Bồn Tiệm sẽ bán cho một cái máy hình 13 x 18 với các đồ phụ tùng đáng giá 340\$00 còn 60\$00 để ăn trong 6 tháng mà học, thì nên viết thư ngay kẻo quá số hai người, mỗi tuần thì bồn tiệm không nhận nữa.

PHOTO KHÁNH-KY
N° 54 Bd Bonnard Tél. N° 410 Saigon



DONNET -- SIX

10 mã-lực 6 Máy

Xe mới đứng 6 chỗ ngồi
100 ngàn thước hao 11 lít dầu xăng

Giá 3.000 p.
đủ đồ phụ tùng

Garage JEAN COMTE
34 BOULEVARD NORODOM
SAIGON

Muốn giữ gìn con mắt nên đến nhà

Bán kiếng MY-KHOUAN

239-231 Rue des Marins, Cholon. — Ngang ga
số đến giữa Cholon

Bán rộng kính nước My Có máy điện khí coi con mắt

Có thợ -huyền môn

Đã các kiếng kiếng: cận-thị, viễn-thị, ống giá, vệ-sanh. Đã các thợ gong kiếng kim-thời.



Sách của ông

NGUYỄN-THANH-KHIẾT

Ông Nguyễn-Thanh-Khiết mới xuất bản một cuốn sách rất có ích cho xã hội An Nam; trong sách ký ông Nguyễn-Thanh-Khiết bày giải nhiều vấn đề rất quan hệ lớn cho quyền lợi chính Nam-Việt, bàn về sự làm to chức-nghìn, chuyên nợ, tờ tổng-chỉ hương-bào, tờ tương-phần, nói về việc vợ chồng dễ bỏ, nói về trường học, mái-lạ-thực (vente à réméré), người thủ-hộ, người nhả tuổi, quyền hương - chức làng và việc tòa-án, hôn-thờ, hôn-thứ, khai-ganb, khai-tử, tòa hộ, số sách-phần, giam-thù, vãn vãn.

Tác-giả lấy nhiệt-tâm mà chỉ dẫn đồng-bào chú ý trong rừng pháp-luật, xin đồng-bào hết sức quang tâm cho cuốn sách thông lưu hết cả miếng thôn thị thành, thì thế nào cũng kết quả các điều trông thấy hết dần dần.

Giá mỗi cuốn là . . . 1\$00

Nếu qui ông, qui bà qui có có gửi mandat mua, xin gửi thêm 0\$10 mỗi cuốn, đừng trừ tiền cho nhà thư.

Sách của M. Khiết không có kỹ tên, sách ký không ai được bán, và không ai được mua.

Sách của M. Khiết có bán tại các nơi Saigon, quán số 11 của cô Nguyễn-thị-Kính, và tại nhà của cô Nguyễn-thị-Kính, 30 Rue Rolland Garros, Saigon.

LA RIZERIE MODERNE

159-161, Boulevard de la Somme, Saigon

Bán gộp

Đã cất trên 70 cái rồi lớn và nhỏ: điều động tra lòng qui khách

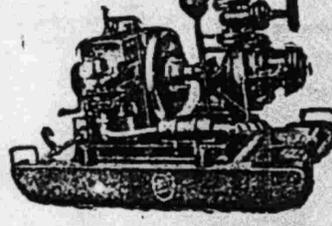
Làm Bạt - Lý độc quyền bán máy xay lúa và máy (moteurs Diésel) bên Đức - Quốc hiệu Otto Dentz và Koerber et Naumann.

Máy moto-pompe lấy nước vô ruộng: lớn và nhỏ - chạy bằng dầu cặn rất dễ giàng, ít hao dầu mỡ.

Máy đứng và nằm khối đốt đèn chày người - Máy hơi (machine à vapeur), 10 mã (chaudière).

Máy có sẵn tại hãng luôn luôn.

Y nước khi qui ông muốn mua máy xin gửi thư mà hỏi thăm thì bồn hãng rất vui lòng mà đáp tầy theo ý kiến của qui ông.



Gia An Nam làm ra

Bên làm chuyên làm vòng, vòng (coronnes) đã xuất sản được nhiều năm kinh qua ba bằng pháp của các nước. Kiểu đẹp, lớn nhỏ đủ loại. Giá từ 4\$ sắp lên tới 100\$, lo qua riêng cho các việc dùng. Xin đừng bỏ qua cho các việc nước nhà mà mua giúp đỡ.

Bên ở và bán là do nơi:

"LA TORTUE"

FRAN-TRUC-TRUC
Rue Sabourain Saigon



QUI BÀ QUI CÒ

Giương mặt là nơi qui nhất của con người, nếu muốn tránh khỏi các bệnh nơi kỳ như là mưng, tàn nhang, thâm kim nhàn nhàn xin qui bà qui có hãy dùng thứ thuốc thơm Tây-thị-Lộ hiệu con Bươm Bươm thì sẽ thấy sự nhiệm của nó ra làm sao?

Nước thơm Tây-thị-Lộ sẽ được cái hân hạnh nhờ lòng quang đại của qui bà qui có chiếu cố và nó sẽ làm cho qui bà qui có vẫn được vui lòng luôn luôn.

ĐẠI-QUANG-DƯỢC-PHÒNG
Số 84 Tổng đốc Phương Cholon. — 47 Phố hàng Đường Hanoi. — Giấy thép số 19 Cholon.

Vạn-Hội-Xuân
đại dược phòng

25, Rue Schroeder Saigon.
(Kế chợ mới Saigon)

Bồn - tiệm mới chế ra thứ thuốc hiện là 855 để chuyên - trị các chứng bệnh như sau này: nhức đầu, nóng lạnh, có ban, đau răng, đau bụng, cảm mạo phong hàn. Nếu dùng đến thuốc này trong 15 phút thời thấy ứng nghiệm tức thì.

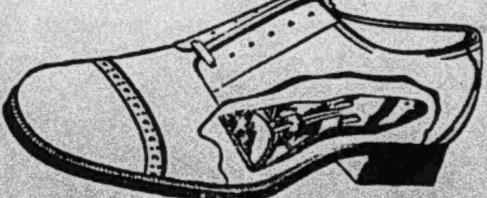
Một hộp 0\$20. Một 1\$300.



THE SINGAPORE STORE

« Succursale » N° 158 Rue Catinat Saigon.

Chapellerie — Chaussures — Cravates
Chemises pour sportmen.
Branche Store : 15 Rue Vannier
Expédition contre-remboursement à l'intérieur



PHÁP-HOÀ NGÂN-HÀNG

Banque Franco-Chinoise

Hàng bạc công nghệ và Thủ - Mái.
Tư bản đôn-đá hết 50. 000. 000. quan
Vốn của Banque Industrielle de Chine . . . 50. 000. 000. quan
Số tiền dự trữ 22. 319. 000. quan

Ông Griololet, thành-chủ bản-trị-sự của hàng bạc Paris và Hòa-làng. Ông quản-đốc của thành-phủ Pháp: De Celles. Tổng quản-ly: ông Carrère.

Đại các chi cuộc ở Paris, — Lyon — Marseille — Bắc-kinh — Thượng-hải — Thiên-tân — Hương-cảng.

CÁC SỞ ĐẠI LÝ Ở ĐÔNG-PHÁP. — Hải-phòng — Hanoi — Nam-yuan — Vinh — Đà-nẵng — Qui-nhon — LẠI CỞ SỞ LÂM VIỆC Ở HUẾ và Thanh-Hóa.

Làm các công việc thuộc về Ngân-Hàng.
Gửi tiền theo kiểu «thừa xuất tự Ngân-Compte-courant» mỗi năm lời 3 phần. Gửi bạc Đông-pháp. Gửi theo tiền Langsa lời 2 phần rưỡi.
Gửi tiền theo tiền cũ-kiệm, xin do hàng bạc sẽ định tiền lợi riêng.

Gửi tiền về lấy ra phải có kỹ khác, xin bởi hàng bạc thì biết. Chưa lãnh đổi tiền về chuyển giầy tờ buôn bán lại có nhận lãnh bản « traite » giầy mua mandat giầy thép gửi tiền các nơi đó thì khác, vãn vãn.

Hàng bạc Pháp-Hoa lại có cho mượn tá các thứ thiết-thiết, thiết cần-cần.

CABINET DENTAIRE

Phòng trồng răng

Lâm-quang-Si

Salon de coiffure — Cordonnerie
Ngan tòa Tân-đảo — Chợ cũ
N° 104, rue Gargas Guynemer Saigon



AU REGRET

76, Boulevard Bonnard

TRĂNG HOA TANG
(couronnes)

bằng cừm và vàng sành
Kế giá từ 8p.00

Giá riêng cho các hội lương hưu và cho các người mua đi bán lại.

AI muốn mua trăng hoa nên đến đó mà mua, vì ở đó làm đại-ly cho máy hàng lớn tại Paris và Marseille.

TAM-THÀNH-DƯỢC

1. Trừ tà — 2. Bỏ huyết. — 3. Giải lao?

1. Trừ tà bại nhào mới sưng sốt rất thần hiệu, mỗi hộp 1\$20.
2. Bỏ huyết trừ bạch-đái hạ. Xảy lên sốt ruột rất hay, mỗi hộp 1\$00.
3. Bỏ huyết giải trừ náo. Làm việc mệt mỏi thường dùng, mỗi hộp 1\$00

Các ma thuốc gọi mandat đi:

Monsieur Trương-Minh-Y
Huấn đến đồn điền Chủ tiệm Tây-Nhon-Đường.
Số ngay đến số liền đầu N° 4, rue de la Gare Hoeman

Phạm-hạ-Huyền

76 Sabourain Transitaire Adresse télé: 100
Téléphone N° 231 «Transita Saigons»

Transit en Douane, Transports, Bagages, Expéditions. Bédouanement.

Fournisseur de Plantation: — Manteaux, Chapeaux, Nattes, Vêtements de coolies, Tabac du Tonkin, Poisons secs, etc.....

Làm Đại-ly bán sỉ: — Hàng Bạc, các thứ ghi kieu Thonai, Vải mành, đồ đồng, trà-đồng, giầy giép, giép dĩa và các tạp-hóa Bắc-Kỳ cũng Trung-Kỳ.
(Hàng hóa thực tốt, giá tính rẻ nhiều, ở xa xin liền thư thương nghị.)

Thị-Trường tiêu-tức

GIÁ BẠC Ngày 21 Juin 1929... 11 f 35

GIÁ LÒA table with 2 columns: item name and price.

GIÁ GẠO (hàng 100 kilos) table with 2 columns: rice grade and price.

TIN TÀI

Ở PHÁP SANG Yalou 23-8 8h. Complègne 25-6 8h. Portbos 25-6. Commissaire Pierre Lecoq 30-6 Aден 1-7

Tàu chạy SANG PHAP Meisam 27-6 Cap St Jacques 29-6 Angers 24-6

VÊTEMENTS sur MESURE

"Au Chic Tonkinois" LE-TIEN-CHUOC 69, Rue Catinat - SAIGON. Hết thấy Lục-châu ai cũng công nhận rằng tiệm may...

IDÉAL PHOTO

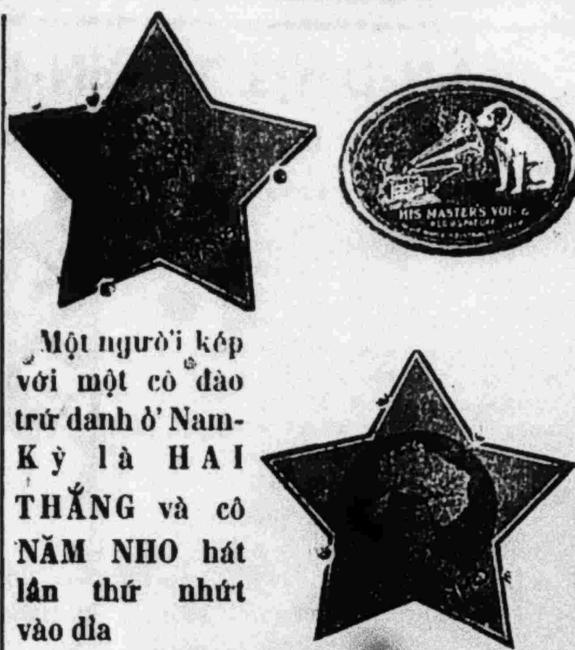
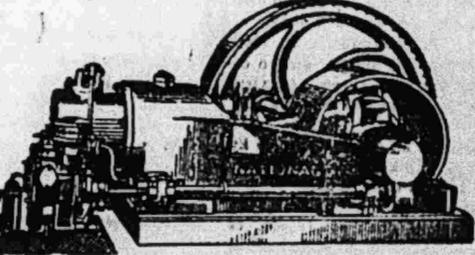
74, Boulevard Bonnard Saigon. Vì ông chủ tiệm Khổng-Minh Photo mắc nhiều công chuyên. Cho nên đã giao trọn quyền quản lý nhà chụp hình Khổng-Minh lại cho ông...

QUI ÔNG! QUI BÀ!

Gần tới ngày định việc « Hòa-nhơn » cho con, qui ông, qui bà muốn mua: Một cái mền lòng chiến rộng lớn, tốt nhất. HAY LÀ: Một cái va-li bằng da thiết, bất kỳ lớn nhỏ, xin nhớ đến mua giúp cho nhà buôn Annam là hiệu: NGUYỄN-VĂN-TRẦN 94-96, Bd BONNARD - SAIGON

J. Cairns

Adresse télégraphique "Douglas" Saigon. N. 36 Rue Lefebvre Saigon. (sau Banque de l'Indochine). N. 215 Quai Mytho Cholon (Binhidj). Bán góp. Thiệp nghệ nghệ máy xay gạo. Bán và ráp nhiều cái rồi đều vừa lòng qui khách.



Một người kếp với một cô đào trứ danh ở Nam-Kỳ là HAI THẮNG và cô NĂM NHỎ hát lần thứ nhất vào đĩa VICTOR. Hãy hỏi cuốn mục-lục tại hàng Indochine Films & Cinémas-Saigon.

Thương-Mại Học-Đường

2, 4, 6, Rue d'Agot - Saigon. Dạy viết tắt, đánh máy chữ, bút toán, chữ Pháp, chữ Anglais và các thứ chữ khác. Các lớp học có giáo-sư có bằng-cấp dạy mỗi ngày từ 8 giờ rưỡi tới 11 giờ và từ 12 giờ tới 13 giờ rưỡi.

Cochinchine-Garage

N. 1 rue de Verdun Saigon. Téléphone N. 769. Có thợ thiên nghệ sửa đồ các thứ máy xe hơi. Có thợ đèn làm dynamo, bình ắcquy và máy ắcquy. Có thợ đóng thùng xe đồ kiêu, tam vé, thợ may mũ, đệm. Có thợ lên lảnh tiền đồ các thứ máy theo kiểu nước ngoài.

TRƯỜNG Nguyễn-văn-Mai

10, Rue Marlin des Palliers 10 Ngang ga Dát-ác Saigon. Dạy các khoa đầy rứt chuyên môn và tự quyết rằng những học sinh của ông trường khi cũng khoa sẽ tiến thành tài. Nếu liệt-quái muốn tăng rõ ràng hơn xin đến tại trường để cách dạy đó thì biết. Chuyên dạy khoa: Bút toán Thương mại Theo cấp độ cách tính sổ sách nhà buôn kiểm kê lợi lỗ, dạy cách khởi sự sai sót. Lớp học dạy ban ngày mỗi bữa từ 2 giờ đến 3 giờ rưỡi.

TIỆM HÀNH TÂY NGUYỄN-VĂN-ĐẮC

78, Avenue Jaccardé Cholon và 31-33, rue Sémoulin Saigon. Bấy lâu nay đồng qui khách hoan nghinh kỳ là lòng thành thật của Đồn hiệu mà cũng nhờ qui khách giúp cho nhà Nam nên tôi đồng vững bền phát đạt. Nay Đồn hiệu lập thêm trong Cholon đường Avenue Jaccardé số 19 hiệu là: Pâtisseries et Salades thế Nguyễn-văn-Đắc bán các thứ bánh tây và bombe glacée các đồ giải lao, đồ điểm tâm, (limonade) mận tây hoặc là Annam và bao lảnh các tiệc trà hoặc rươu Lành các thứ bánh cho đêm tiệc có bánh có cỗ đều làm được. Xin qui khách tới mua li nhiều cũng là ơn lắm lắm.

NOUVEAUTÉS - CATINAT

165 rue Catinat-Place du Theatre-Tél. 730. Từ thứ bảy 1er Juin và những ngày sau. GIẤY ĐỜN ÔNG Bán hạ giá cho hết. - Dù các kiểu Bán một giá : 10 p.50

Chết mà chưa chịu... Sir này cứu sống sư Nguyễn-trọng-Tạm tại Giadinh. Ở giudy phố lâu bởy càng bèn cho bả-chiều. Cứu binh ghiên á-phiện hay lăm. Ai có anh em bà con ghiên bả-mách báo cho mấy ông tiếm đến Sư mà thương nghĩ. Viết thư hỏi thăm thì gửi theo 1 con s xu và đề Nguyễn-Trọng-Tạm Giadinh.

NGHIỆT PHU

Dịch-giá: LƯƠNG-HÔNG. Làm cho cái sống khùng thành, Làm cho đồ quân tiến đình như chơi!

Thanh-Lâm đến A-ro hôm trước thì hôm sau đã đóng ngay vai thợ đập đá ở con đường trước vườn lều dài Ca-nê (tức là nhà cửa Sở-phiên ở tạm) Mạc-Sinh khác tay Sở-phiên đi qua trước mặt va. Va khép nép cái chào, coi chừng phép tắc lắm. Sở-phiên gặp va thì lấy làm ngạc nhiên vì mọi người trong không thấy va đến đó làm. Nàng đem lòng nghi, xét một sáng vai hóa bướm. Mạc-Sinh biết ý biểu nàng nên muốn bắt tên thợ đập đá đi làm ở con đường khác thì y xin sẵn lòng kêu nài cho được... ngay. Sở-phiên tay có bụng hồ nghi song chưa chắc rằng sự mình hồ nghi có thiệt nên chời từ không muốn phiên cây đến Mạc-Sinh. Nhờ vậy Thanh-Lâm mới được yên phận ngồi đập đá Lành và thấy 2 người nhìn va nhỏ-to thì thăm thì va đã tưởng họ muốn ngăn trở việc của va. Nhưng mấy bữa sau, va nghiệm xét thấy họ không có ý nghi-hại gì

va nửa thì va lại càng yên trí rằng việc của va mưu-định thế nào cũng đến. Va kiên-trì chịu khổ suốt ngày ngồi đập đá... hề khi nào va thấy có người ở lều dài Ca-nê chú ý xem xét việc làm của va thì va lại giả bộ cầm cái làm, không thèm ngó cõ lên, còn va trông trước nhìn sau thấy không có ai lưu tâm đến va thì va lại nghĩ tay, nghề nghề quan sát các nhân vật ở trong lều. Đến đêm, va ăn bận theo lối nhà nông đi lượn xung quanh lều, như là từ bữa tên Hả-Nô đến ở đó thì va lại càng chăm đi lại, rình mò nữa. Một đêm, vào lúc nhẹ nhem tối, va đánh giũ phần trên phần đá đặt ở bên vệ đường, cách nhà máy 50 thước... cho Ba-Doanh biết (2 người đã hẹn hò nhau lấy phần đá làm hiệu lệnh) đứng đến 10 giờ chầu lại chỗ va ở quán rượu. Theo lệ thường, tối nào đến 8

giờ Ba-Doanh cũng tới quán rượu thăm chủ quán. Đêm ấy, lúc chủ qua chỗ có đặt phần đá, chủ lấy cây quẹt đánh... soi lên trên mặt phần đá. Nhìn giũ hiệu chủ biểu ý ngay. Đàng giờ anh em gặp nhau ở sân sau quán rượu. Ba-Doanh nóng nảy muốn đứng nói chuyện của bạn họ minh đến... có chuyện chỉ nên vừa góp đá với Bối-ngay Thanh-Lâm, Thanh-lâm cũng chưa phòng lại rồi kéo ghế ngồi đối diện với chủ, va đem tin mới nói cho chủ hay. Va nói: « Là nữa, anh theo tôi leo trên nóc không ở cuối lều quán rượu này. Đến đây anh thử nhìn coi trong 3 người người hợp chuyện kia... xem ai là đứa hung thủ giết chủ anh (theo lệ thường) ngày 1 trước. Người

Phản thưởng rất xứng đáng

Kính công chư vị vui lòng: Bón quĩu chữ-lưu các thứ bánh (Biscuits) và đường (Bonbons) đã có danh lâu đời, như là thứ bánh (Bât Bonnet) của xa đều biết. Nhưng mà gần đây có bọn gian ác... nó giả mạo cái hiệu và kiểu bánh của Đồn hiệu đồng ma gạt người thủ lợi. Bởi vậy nên ngày 17 Avril 1929 có Pháp định chày g... bãi đăng hiệu Đồn-Nương và anh giả mạo ký bị 20000 swend và 6.000 dommagess intéréts. Từ đây Đồn hiệu muốn cho khỏi sự lừa gạt và thưởng nghiệp của Đồn hiệu và của những người mua lầm tin giả nữa. Vậy nay cho anh em hay rằng Đồn hiệu đã bãi đăng người nào có giả mạo Đồn hiệu nữa thì xin tên thông báo Đồn hiệu cho người biết rõ ràng thì Đồn hiệu sẽ tạ ơn một cách trọng đại từ 20.000 đến 30000 bly theo cách bất bằng giám sai lờ... an các ông từ y !! Công-riáo Patissiers Confiserie N. 117 Rue des Marins Cholon

TÂN-PHÁT dit Hồng - hoàng - Lợi

Đường Georges Gaynemer, N. 61 (Ngang hông nhà sanh y Chợ-cá) Saigon. Kính công qui khách, tiệm tôi chuyên nghề trồng rừng nguyên chất, rừng trắng, rừng đen thế thiệt tốt hoặc rừng hư bịch vàng, viết lăm rất kỹ lưỡng chắt chắt. Như qui khách muốn trồng hoặc bịch xin đến gọi tại tiệm tôi thì qui khách sẽ được vừa lòng. Chủ nhân kính cáo A LA PENSÉE 30, đường Charrier Ở đây có bán các thứ văng bông để đi đêm m. K. A. trong khi ngủ mà giả lại r. Hồi tại nhà Mạc-Sinh bán lều và ngày vừa đêm.

Vinh-Hiệp Công-Ty. Kính mời qui hội viên tân cựu ngày 30 Juin 1929 nhằm ngày 24 tháng năm annam 131 14 giờ nhơn đại hội ngoại lệ tại Phước-lơng dựng bàn tính các việc dưới đây. 1. Xét tờ khai cổ phần bán mới và số học đóng. 2. Tinh tiền lợi cho hội-viên mới. 3. Sửa đổi điều-lệ. 4. Ban tình mua hoặc đóng thêm. 5. Những việc hữu ích cho hàng. Bàn quản-ly

Một thứ xe sáu máy rất tráng-lệ
mà giá bán lại vừa cho mỗi người.



Ai ai cũng mong đợi cho có một cái xe sáu máy thật mạnh, dễ coi và phải chế-tạo cách nào cho xứng với cái tên là một thứ xe sáu máy, dễ chịu và lịch-sự mà giá bán đừng cao quá.

Xe Chevrolet Six là thứ xe có đủ tất cả các khoản nói trên đây.

Nhờ sự nghiên-cứu trong bốn năm trời, hãng chế-tạo dăng xe sáu máy rất mạnh và rất thiện-nghệ là hãng Général Motors đã góm vào cho xe Chevrolet được đủ cả chắc-chắn và lại thêm êm ái, làm cho các nhà chuyên-môn về xe hơi đều phải lấy làm khoái ý. — Bá-tướ'c Folke[®] Bernadotte là một nhà thông-thạo về nghề xe hơi và lại là một nhà kỹ-sư rất tài-tình cũng đã phải khen ngợi về những tánh chất tốt của xe Chevrolet. Ông Wittig là một nhà kỹ sư trứ-danh có nói: « Chính là một thời-kỳ vẻ-vang đã ghi vào trong lịch-sử về nghề chế-tạo xe hơi vậy. »

Năm mới rồi, vì sự tiêu-thụ nhiều, mỗi ngày tới 7.000 chiếc xe, nên hãng Général Motors mới có thể bán thứ xe sáu máy rất đẹp dè này giá thật nhẹ như vậy.



Độc quyền đại-lý : Sté ANONYME des GARAGES INDOCHINOIS

Chung tại hàng GARAGE BONNARD (trước nhà hát bóng Casino)

BÁN GÓP MỘT NĂM